

Livres de chevet de Montaigne à Mitterrand

Convegno internazionale di studi
Gargnano - Palazzo Feltrinelli 15-17 giugno 2017

A cura di Alessandra Preda e Eleonora Sparvoli

ISSN 2281-9290
ISBN 978-88-7916-856-4

Copyright 2018

LED Edizioni Universitarie di Lettere Economia Diritto
Via Cervignano 4 - 20137 Milano
Catalogo: www.lededizioni.com

I diritti di riproduzione, memorizzazione elettronica e pubblicazione con qualsiasi mezzo analogico o digitale (comprese le copie fotostatiche e l'inserimento in banche dati) e i diritti di traduzione e di adattamento totale o parziale sono riservati per tutti i paesi.

Le fotocopie per uso personale del lettore possono essere effettuate nei limiti del 15% di ciascun volume/fascicolo di periodico dietro pagamento alla SIAE del compenso previsto dall'art. 68, commi 4 e 5, della legge 22 aprile 1941 n. 633.

Le riproduzioni effettuate per finalità di carattere professionale, economico o commerciale o comunque per uso diverso da quello personale possono essere effettuate a seguito di specifica autorizzazione rilasciata da: AIDRO, Corso di Porta Romana n. 108 - 20122 Milano
E-mail segreteria@aidro.org <<mailto:segreteria@aidro.org>>
sito web www.aidro.org <<http://www.aidro.org>>

La realizzazione e la pubblicazione di questo volume sono state finanziate dal Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere dell'Università degli Studi di Milano

In copertina:
Georg Pauli, *The Reading Light* (1884)

Videoimpaginazione: Paola Mignanego
Stampa: Digital Print Service

Sommario

Introduzione <i>Alessandra Preda</i>	9
---	---

I LIBRI PREDILETTI

TESTIMONIANZE

S'endormir en lisant. Variations littéraires et picturales sur le livre de chevet <i>Florence Dumora</i>	15
“O que c'est un mol et doux chevet, et sain, [...]”. Montaigne lecteur <i>Jean Balsamo</i>	27
La stufa e il comodino. Riflessioni sul <i>Discours</i> di Descartes <i>Elio Franzini</i>	43
Il libro e la voce. Tra François de Sales e Fénelon <i>Benedetta Papasogli</i>	53
Une affinité élective. Voltaire lecteur de l'Arioste <i>Vincenzo De Santis</i>	65
Les poésies d'Ossian, livre de chevet de Napoléon et de sa génération <i>Jean-Louis Haquette</i>	79
Livre de chevet? non, mais “coffret spirituel” du salon <i>Liana Nissim</i>	91
Un interminabile livre de chevet. Il Balzac-Frenhofer di Henry James <i>Susi Pietri</i>	103
Albert Camus, l'écrivain qui n'a pas eu de chevet <i>Pierre-Louis Rey</i>	115
Lire Rabelais en Acadie. “La vraie langue” d'après Antonine Maillet <i>Cristina Brancaglioni</i>	127
<i>Le rêve et son interprétation</i> : livre de chevet d'Henry Bauchau ou Freud au chevet de l'écrivain? <i>La sourde oreille ou le rêve de Freud</i> entre inconscient, psychanalyse et écriture <i>Michele Mastroianni</i>	139

Leggere Omero a New York in situazioni estreme. <i>De l'Iliade</i> di Rachel Bepaloff (1943) e <i>Why We Came to the City</i> di Kristopher Jansma (2016) <i>Silvia D'Amico</i>	161
--	-----

II

LIBRI PREDILETTI

RAPPRESENTAZIONI

De <i>Don Quichotte</i> au <i>Page disgracié</i> : la passion des lectures compulsives. Le lecteur-personnage, puis auteur, au XVII ^e siècle <i>Christian Biet</i>	177
<i>Paul et Virginie</i> , livre de chevet du XIX ^e siècle. Histoire d'une décadence <i>Guy Ducrey</i>	191
Un livre incomparable. Jean Floressas des Esseintes lecteur de Baudelaire <i>Marco Modenesi</i>	201
Livres de chevet dans l'apprentissage du Narrateur de la <i>Recherche</i> <i>Eleonora Sparvoli</i>	209
"Je vous envoie donc le mien". Le don du livre dans <i>Lettres à Anne</i> (1962-1995) et <i>Journal pour Anne</i> (1964-1970) de François Mitterrand <i>Florence Naugrette</i>	219
"Il trimbalaît toujours un imposant Littré". Secours et pièges d'un "livre-chevet" (ou deux) chez Raphaël Confiant <i>Francesca Paraboschi</i>	229

III

LIBRI PREDILETTI

POETI DI OGGI

L'immediatamente vicino <i>Stefano Raimondi</i>	249
Leggere, tradursi nell'altro, scrivere <i>Fabio Scotto</i>	253
Tavole / Tables	263
Indice delle opere letterarie, filosofiche, storiche e religiose <i>a cura di Giorgia Testa Vlahov</i>	271

Indice delle opere letterarie, filosofiche, storiche e religiose

a cura di Giorgia Testa Vlahov

- À la recherche du temps perdu*, Marcel Proust, 22-23, 78n, 120n, 209 e n, 210n, 211, 212 e n, 215, 216 e n, 217.
- *Du côté de chez Swann*, 213n, 214n, 217n.
 - *À l'ombre des jeunes filles en fleurs*, 216n.
 - *Le côté de Guermantes*, 210n.
 - *Sodome et Gomorrhe*, 211, 212n, 214n, 215 e n, 217n.
 - *La prisonnière*, 216n.
 - *Le temps retrouvé*, 78 e n, 210 e n, 211n, 217n.
- À rebours*, Joris-Karl Huysmans, 200n, 201, 202 e n, 203n, 204n, 205 e n., 207n, 208n.
- Albutia*, (apocrifo attribuito a) Pétrone, 204.
- Amadis de Gaule*, Garcí Rodríguez de Montalvo, 115n, 177.
- Ambassadors (The)*, Henry James, 103, 111n.
- Anna Karenina*, Lev Tolstoj, 167.
- Annales et croniques de France*, Nicole Gilles, 37.
- Années difficiles (Les). Journal*, Henry Bauchau, 143 e n, 144 e n, 159n.
- Antigone*, Henry Bauchau, 139 e n.
- Apologie de Socrate*, Platon, 220.
- Ariosto e il Voltaire (L')*, Giosuè Carducci, 67n.
- Arrière-pays (L')*, Yves Bonnefoy, 261 e n.
- Arte del romanzo (L')*, Milan Kundera, 50n.
- Assi curve (Le)*, Yves Bonnefoy, 256, 258n.
- Astrée (L')*, Honoré d'Urfé, 115n, 178, 186.
- Atala*, François-René de Chateaubriand, 61n.
- Autre Monde ou les états de la lune (L')*, Cyrano de Bergerac, 20 e n.
- Avare (L')*, Molière, 36 e n.
- Aventures de Télémaque (Les)*, François de Fénelon, 60 e n, 61.
- Baisers (Les)*, Jean Second, 35.
- Bibbia (La)*, 9, 164, 166-167, 174, 258n.
- Bible (La)*, 15 e n, 26, 156, 230, 232, 238 e n, 242, 244-245, 246 e n.
- *Ancien Testament*, 71n.
 - *Genèse*, 19n, 230, 246.
 - *Apocalypse*, 230, 246.
- Bocca segreta*, Fabio Scottò, 255n.
- Bosco di Velate (Il)*, Fabio Scottò, 255n.
- Bref discours de l'abnégation intérieure*, Pierre de Bérulle, 57n.
- Breve trattato della perfezione cristiana*, Isabella Berinzaga e Achille Gagliardi, 57n.
- C. Iulius Caesar sive historiae imperatorum caesarorumque*, Hubert Goltzius, 33n.
- Caligula*, Albert Camus, 123.
- Canti*, Giacomo Leopardi, 81n.
- Carnets*, Albert Camus, 116, 118, 119n, 121, 123.
- Casa natale (La)*, Yves Bonnefoy, 257n.
- Cento lettere inedite a Giustina Renier Michiel*, Melchiorre Cesarotti, 86n.
- Chatterton*, Alfred de Vigny, 257n, 259n.
- Chemineements et carrefours*, Rachel Bespaloff, 162 e n.
- Chine intérieure (La)*, Henry Bauchau, 147.

- Choix de rapports, opinions et discours prononcés à la tribune nationale*, Charles-Maurice de Talleyrand-Périgord, 84n.
- Chronique d'une jeunesse berlinoise*, Nicolaus Sombart, 27n.
- Circonstance éclatante (La)*, Henry Bauchau, 141 e n.
- Civil conversazione*, Stefano Guazzo, 31.
- Cœur simple (Un)*, Gustave Flaubert, 195, 197, 198n.
- Combattimento spirituale (Il)*, Lorenzo Scupoli, 58.
- Comédie Humaine (La)*, Honoré de Balzac, 103, 104 e n, 110-114, 214-215.
- *Artiste (L')*, Honoré de Balzac, 106 e n.
 - *Chef-d'œuvre inconnu (Le)*, Honoré de Balzac, 104 e n, 106 e n, 107n.
 - *Curé de Tours (Le)*, Honoré de Balzac, 214.
 - *Femme abandonnée (La)*, Honoré de Balzac, 214.
 - *Illusions perdues (Les)*, Honoré de Balzac, 214.
 - *Splendeurs et misères des courtisanes*, Honoré de Balzac, 214.
- Commentaire sur Corneille*, Voltaire, 74-75.
- Commentarii novis emendationibus illustrati*, César, 38.
- Communauté des critiques (La)*, Yves Bonnefoy, 262n.
- Comunità dei traduttori (La)*, Yves Bonnefoy, 257n, 261 e n.
- Condition humaine (La)*, André Malraux, 122.
- Confessioni*, Sant'Agostino, 54 e n, 57.
- Confessions d'un mangeur d'opium*, Thomas de Quincey, 212n.
- Confidences*, Alphonse de Lamartine, 87, 88 e n.
- Considérations sur les principaux événements de la Révolution française*, Germaine de Staël, 84n.
- Contes cruels*, Villiers de l'Isle-Adam, 195.
- *Virginie et Paul*, Villiers de l'Isle-Adam, 195 e n, 198 e n.
- Contre Sainte-Beuve*, Marcel Proust, 214, 215 e n.
- Corps du sable (Le)*, Fabio Scotto, 255n.
- Corpus Poetarum*, 20.
- Correspondance*, Albert Camus-René Char, 125n.
- Correspondance*, Albert Camus-Louis Guilou, 122n, 124n.
- Correspondance*, Stéphane Mallarmé, 91n, 92n, 93n, 95n, 96n, 97n, 98n.
- Correspondance*, Marcel Proust, 212n.
- Correspondance de Fénelon*, 59n, 61n, 62n.
- Correspondence and Related Documents*, Voltaire, 68n.
- Créole, cette langue orpheline (Le)*, Raphaël Confiand, 230n.
- Créolité et francophonie. Un éloge de la diversité*, Raphaël Confiand, 230n.
- Crime et châtiment*, Fiodor Dostoïevski, 121.
- Croix de bois (Les)*, Roland Dorgelès, 116, 118.
- Cronique de Flandres (La)*, Olivier de la Marche, 38.
- Curée (La)*, Émile Zola, 195.
- Cyropédie*, Xénophon, 31.
- Dans un débris de miroir*, Yves Bonnefoy, 262.
- De bono mortis*, Saint Ambroise, 56.
- De bono senectutis*, Gabriele Paleotti, 56n.
- De consideratione*, Saint Bernard, 56n.
- De constantia*, Juste Lipse, 30.
- De interiore domo*, Saint Bernard, 56.
- De iure regni apud Scotos*, Georges Buchanan, 31n.
- De la naissance, durée et chute des Etats*, René de Lucigne, 31.
- De l'Iliade*, Rachel Bepaloff, 161, 162 e n, 163n, 165n, 166n, 168n.
- De natura rerum*, Lucrèce, 38.
- De nostri temporis studiorum ratione*, Giambattista Vico, 49.
- De rebus gestis Alexandri*, Quinte-Curce, 38.
- Decameron*, Giovanni Boccaccio, 35, 186.
- Delle Satire e rime*, Ludovico Ariosto, 67 e n, 68.
- Dell'unione del Regno di Portogallo alla corona di Castiglia*, Girolamo Conestaggio de' Franchi, 40.
- Dernière mode (La)*, Stéphane Mallarmé, 91n, 99 e n, 100.
- Des monstres*, Ambroise Paré, 32.
- Diario dello sguardo*, Bernard Noël, 257n.
- Dictionnaire de l'Académie*, 17 e n, 80, 81n, 132.
- Dictionnaire de la langue française*, Émile Littré, 19n, 229, 232-233, 236-237, 241-242, 246.

- Dictionnaire universel*, Antoine Furetière, 16 e n, 222 e n.
- Digamma (Il)*, Yves Bonnefoy, 258n.
- Discours (Les)*, Pierre de Ronsard, 33.
- Discours aux Welches*, Voltaire, 70 e n, 72.
- Discours de la méthode*, René Descartes, 43-44, 45 e n, 46, 47, 48 e n, 51 e n.
- Disordine (Il)*. *Frammenti*, Yves Bonnefoy, 257n.
- Divagations*, Stéphane Mallarmé
- *Crayonné au théâtre*, 94n, 99n.
 - *Crise de vers*, 101n.
 - *Quant au livre*, 91n, 99n., 101n, 102n.
 - *Grands faits divers*, 91n, 101n.
- Divine comédie (La)*, Dante, 88.
- Doctor Faustus*, Thomas Mann, 254 e n.
- Dolce ferita (La)*, Fabio Scotto, 255n.
- Dom Juan ou le Festin de Pierre*, Molière, 185n.
- Dom Quichot de la Manche*, Guérin de Bouscal, 179-180.
- Dom Quixote de la Manche*, Guérin de Bouscal, 179.
- Don Carlos*, César de Saint-Réal, 16n.
- Don Quichotte de la Mancha*, Miguel de Cervantes, 177-178, 179 e n, 182-183.
- Douleur (La)*, André de Richaud, 118, 124.
- Drolatiques, horribles et épouvantables aventures de Panurge, ami de Pantagruel d'après Rabelais (Les)*, Antonine Maillet, 137n.
- Du bien et de l'état religieux*, Gerolamo Piat-ti, 57n.
- Du flux et reflux de la mer*, César d'Arcons, 30.
- Du mouvement et de l'immobilité de Douve*, Yves Bonnefoy, 261.
- Écriture à l'oreille enfantine (L')*, Henry Bauchau, 145.
- Éloge à La Fontaine*, Sébastien-Roch Nicolas de Chamfort, 68.
- Énéide*, Virgile, 70, 187.
- Énergie spirituelle (L')*, Henri Bergson, 25n.
- Enfants de la mer (Les)*, 117.
- Entretiens sur la pluralité des mondes*, Bernard le Bovier de Fontenelle, 24.
- Esprit de saint François de Sales, Evêque et Prince de Genève (L')*, Jean-Pierre Camus, 55n.
- Essai sur la poésie épique*, Voltaire, 66n, 69, 72, 83n.
- Essai sur la vie de Mao Zedong*, Henry Bauchau, 141, 143-144, 155.
- Essai sur le genre épique*, Voltaire, 70.
- Essai sur les mœurs*, Voltaire, 70 e n.
- Essais*, Michel de Montaigne, 17n, 28 e n, 29, 30 e n, 31 e n, 32, 33 e n, 34 e n, 35-37, 38 e n, 39-40, 41 e n, 42n, 225.
- Essais et articles*, Marcel Proust, 215n.
- Essay on Epick Poetry*, Voltaire, 69.
- Essay Upon the Civil Wars of France*, Voltaire, 69.
- Éthiopiennes (Les)*, Héliodore, 186.
- Étranger (L')*, Albert Camus, 120.
- Eustion*, (apocrifo attribuito a) Pétrone, 204.
- Evangeline. A Tale of Acadie*, Henry Wadsworth Longfellow, 128n.
- Explication des maximes des saints (L')*, François de Fénelon, 59, 60n, 61n.
- Fedro*, Platone, 60 e n.
- Fleurs du mal (Les)*, Charles Baudelaire, 92, 203, 206n, 207-208, 254.
- Folies de Cardénio (Les)*, Pichou, 179.
- François le Champi*, George Sand, 217.
- Gargantua*, François Rabelais, 132, 135.
- Genetliaco*, Fabio Scotto, 255n.
- Géologie*, Henry Bauchau, 140, 155.
- Gerson des religieux*, Luca Pinelli, 57 e n.
- Gerusalemme Liberata (La)*, Torquato Tasso, 74.
- Giocasta*, Lodovico Dolce, 31.
- Glossarium mediae et infimae latinitatis*, Charles du Fresne sieur du Conge, 202.
- Golden Bowl (The)*, Henry James, 110 e n.
- Gouvernement de Sanche Pansa (Le)*, Guérin de Bouscal, 179.
- Graziella*, Alphonse de Lamartine, 193 e n, 194.
- Grecia è morta e altre poesie (La)*, Fabio Scotto, 255n, 256 e n.
- Grido viola (Il)*, Fabio Scotto, 255n.
- Guerra e Pace*, Lev Tolstoj, 167.
- Harry Potter*, J.K. Rowling, 194.
- Henriade (La)*, Voltaire, 68n, 69, 72, 74n.
- Hérésies artistiques. L'art pour tous*, Stéphane Mallarmé, 96 e n.
- Hérodiade*, Stéphane Mallarmé, 91n, 92n, 94.
- Histoire des roys de Pologne*, Jan Herbut de Fulstin, 32n, 38.

- Historia d'Italia*, Francesco Guicciardini, 38.
Hommage à Wagner, Stéphane Mallarmé, 96.
Homme à cheval (L'), Pierre Drieu la Rochelle, 225.
Homme révolté (L'), Albert Camus, 116, 123, 125.
Hôpital des fous (L'), Charles Beys, 180.
Huit journées de mai (Les), Prosper-Olivier Lissagaray, 223.
- Igitur ou la folie d'Elbehnou*, Stéphane Mallarmé, 94, 95n, 96, 100.
Îles (Les), Jean Grenier, 124-125.
Iliade, Omero, 11, 16-19, 70, 82 e n, 161, 163 e n, 164, 165 e n, 166 e n, 169 e n, 172-174, 189.
Iliade ou le poème de la force (L'), Simone Weil, 162 e n.
Illustres fous (Les), Charles Beys, 180.
Imaginaire métaphysique (L'), Yves Bonnefoy, 262n.
Imitation de Jésus-Christ, 62.
In amore, Fabio Scotto, 255n, 256 e n.
Innocence de l'oreille (L'), Henry Bauchau, 145.
Interprétations des rêves (L'), Sigmund Freud, 146, 155.
Intocçabile (L'), Fabio Scotto, 255n, 256n.
Introduction à la vie dévote, Saint François de Sales, 61.
Iphigénie, Jean Racine, 72.
Ivre mort (L'), Fabio Scotto, 255n.
Iusti Lipsi Epistolæ, Juste Lipse, 30n.
- Jardin des Finzi-Contini (Le)*, Giorgio Bassani, 221.
Jean qui pleure et qui rit, Voltaire, 66n.
Jean Santeuil, Marcel Proust, 209n, 218.
Jérusalem délivrée (La), Le Tasse, 177, 187.
Joconde, Jean de La Fontaine, 68.
Journal, André Gide, 122n.
Journal du regard, Bernard Noël, 261 e n.
Journal du voyage, Michel de Montaigne, 30 e n, 32, 34.
Journal personnel et correspondance (1785-1939) ou les affinités électives, Françoise Simonet-Tenant, 225n, 227n.
Journal pour Anne, François Mitterrand, 219, 221n, 222n, 223n, 225 e n, 226 e n, 227n, 228 e n.
Justes (Les), Albert Camus, 224.
- Légende de Zakhor*, Pierre Autin-Grenier, 257n.
Leiden des jungen Werthers (Die), Johann Wolfgang Goethe, 80n.
Lettere d'amore a Lilja Brik, Vladimir Vladimirovič Majakovskij, 254 e n.
Lettres, Marie de Rabutin Chantal, Madame de Sévigné, 215-217.
Lettres à Anne, François Mitterrand, 219, 220n, 221n, 222n, 223n, 224n, 225n, 228n.
Lettres à Théodore Hannon, Joris-Karl Huysmans, 208n.
Lettres d'Amabed (Les), Voltaire, 68n.
Lettres philosophiques, Voltaire, 72, 73n.
Lèvres closes (Les), Léon Dierx, 92.
Libro del Cortegiano (Il), Baldassar Castiglione, 161 e n.
Literary Criticism, Henry James, 103n, 110n, 111n.
Lucien Leuwen, Stendhal, 225.
Lucrece, Antoine Vincent Arnault, 81n.
- Madonna del Futuro (La)*, Henry James, 109 e n.
Madonna of the Future (The), Henry James, 104 e n, 105, 108n.
Maestro e Margherita (Il), Michail Bulgakov, 254 e n.
Maison du peuple (La), Louis Guilloux, 124.
Malattia della carne (La), Bernard Noël, 257n.
Mare o forse nulla (Il), Yves Bonnefoy, 257n.
Marius à Minturnes, Antoine Vincent Arnault, 81n.
Mas Théotime (Le), Henri Bosco, 221.
Méditations poétiques, Alphonse de Lamartine, 87-88.
Mémoires, Victorine De Chastenay-Lanty, 80n.
Mémoires, Philippe de Commines, 38.
Mémoires, Olivier de la Marche, 38.
Mémoires d'outre-tombe, François-René de Chateaubriand, 82, 84, 85 e n, 86-87.
Mémoires d'un sexagénaire, Antoine Vincent Arnault, 81n, 83n.
Mémoires pour servir à la vie de M. de Voltaire, Voltaire, 66n.
Mémoires sur Voltaire et sur ses ouvrages, Jean-Louis Wagnière, 65, 66n.
Menteur (Le), Pierre Corneille, 19.

- Mer au plus près (L'été) (La)*, Albert Camus, 117n.
- Messe blanche (Une)*, Bernard Noël, 261 e n.
- Métaphysique chrétienne et néoplatonisme*, Albert Camus, 123.
- Méthode de servir Dieu*, Alfonso da Madrid, 57.
- Mille et une nuits (Les) (Contes arabes)*, 71n, 76 e n, 78.
- Mille et une nuits parisiennes (Les)*, Arsène Houssaye, 196 e n.
- Modernità líquida*, Zygmunt Bauman, 50n.
- Monsieur Paul et Mademoiselle Virginie*, Arsène Houssaye, 195, 196 e n.
- Mots (Les)*, Jean-Paul Sartre, 119.
- Mythe de Sisyphe (Le)*, Albert Camus, 121, 123.
- Napoléon le petit*, Victor Hugo, 223.
- Napolitaines (Les)*, François d'Amboise, 36n.
- Nassa (La)*, Laurent Grisel, 257n.
- Natchez (Les)*, François-René de Chateaubriand, 61n.
- New York Odyssée*, Kristopher Jansma, 168 e n, 169 e n, 171n, 173n.
- Noces*, Albert Camus, 120-121.
- Nodo della Voce (Il)*, Fabio Scotto, 255n.
- Notazioni*, Patrice Dyerval, 257n.
- Notre-Dame de Paris*, Victor Hugo, 257n, 259n.
- Nourritures terrestres (Les)*, André Gide, 118, 123.
- Nouvelle Heloise (La)*, Jean-Jacques Rousseau, 178.
- Nove pietre*, Yves Bonnefoy, 257n.
- Novels and Tales of Henry James, New York Edition*, Henry James, 104 e n, 110 e n, 111, 114.
- Nuages, le vent (Les)*, Fabio Scotto, 255n.
- Nudità del vestito (La)*, Fabio Scotto, 255n.
- Odyssée*, Homère, 20, 75, 81, 83, 161, 168, 170 e n, 171-172, 174.
- Odyssey: A Father, a Son, and an Epic (An)*, Daniel Meldesohn, 168 e n.
- Œdipe sur la route*, Henry Bauchau, 139 e n.
- Œuvres diverses*, Jean Guez de Balzac, 47n.
- Œuvres en rime*, Jean Antoine de Baif, 35.
- Œuvres morales*, Plutarque, 35.
- Opera poetica (L')*, Yves Bonnefoy, 257n, 258n, 261n.
- Opere Varie*, Ludovico Ariosto, 67 e n.
- Orlando Furioso*, Ludovico Ariosto, 66, 67 e n, 68-69, 70-73, 74 e n, 76n, 77 e n, 78, 82.
- Orlando furioso, guarito. Da Ariosto a Shakespeare*, Yves Bonnefoy, 258n.
- Ortiche*, Vénus Khoury-Ghata, 258n.
- Ossian*, James Macpherson, 11, 79 e n, 80 e n, 81, 82 e n, 85 e n, 86, 88-89.
- *Fragments of Ancient Poetry, Collected in the Highlands of Scotland and Translated from the Galic or Erse Language*, 79 e n.
 - *Fingal, an Ancient Epic Poem, in Six Books, Together with Several Other Poems, Composed by Ossian, the Son of Fingal, Translated from the Galic Language by James Macpherson*, 79 e n.
 - *Temora, an Ancient Epic Poem, in Six Books, Together with Several Other Poems, Composed by Ossian, the Son of Fingal, Translated from the Galic Language by James Macpherson*, 79 e n.
- Page disgracié (Le)*, Tristan L'Hermite, 177, 183 e n, 184-185.
- Palmérin d'Angleterre*, Francisco Moraes, 115n.
- Panse du chacal (La)*, Raphaël Confiant, 238n.
- Pantagruel*, François Rabelais, 11, 134, 137.
- Pardaillan*, Michel Zevaco, 117.
- Pastiches et mélanges*, Marcel Proust, 215n.
- Paul et Virginie*, Jacques-Henri Bernardin de Saint-Pierre, 11, 191 e n, 192 e n, 193, 194 e n, 195 e n, 197 e n, 198, 200.
- Peau d'âne*, Charles Perrault, 19, 186.
- Pélagie-la-charrette*, Antonine Maillet, 129, 137n.
- Pensées*, Blaise Pascal, 224.
- Peste (La)*, Albert Camus, 116, 123.
- Pharsale*, Lucain, 204.
- Pianoforte a quattro mani (Il)*, Michèle Finck e Laury Aime, 257n.
- Pioggia d'estate (La)*, Yves Bonnefoy, 257n.
- Piume/Plumes/Federn*, Fabio Scotto, 255n.
- Plaisirs et les jours (Les)*, Marcel Proust, 209n.
- Poèmes d'Edgar Poe (Les)*, Stéphane Mallarmé, 92n, 93 e n.
- Poèmes en prose*, Stéphane Mallarmé, 94n.
- Poesia*, Fabio Scotto, 255n.
- Poesie per Lou e altri versi d'amore*, Guillaume Apollinaire, 258n, 259n.

- Poesie scelte*, Villiers de l'Isle-Adam, 257n, 259n.
- Poésies*, Stéphane Mallarmé, 94 e n.
- *Brise marine*, 94n.
 - *Une dentelle s'abolit...*, 92n.
 - *Prose (pour des Esseintes)*, 96.
- Poètes et critiques littéraires de la France*, Charles Augustin de Sainte-Beuve, 82n.
- Politica*, Juste Lipsé, 30.
- Porta dello spazio*, Bernard Noël e Jean-Paul Philippe, 257n.
- Positions et propositions*, Paul Claudel, 95n.
- Possédés (Les)*, Fiodor Dostoïevski, 122, 212n.
- Postérité du soleil (La)*, Albert Camus, 125.
- Pourquoi je fais du théâtre?*, Albert Camus, 120n.
- Premier homme (Le)*, Albert Camus, 117-119, 123-125.
- Premiers mots*, Bernard Noël, 261n.
- Princesse de Babylone (La)*, Voltaire, 73, 74n.
- Pro regibus apologia*, Adam Blackwood, 31n.
- Pucelle d'Orléans (La)*, Voltaire, 66, 67 e n, 71, 72 e n, 74n, 75 e n, 76.
- Questions sur l'Encyclopédie*, Voltaire, 69, 71 e n.
- Rabelais et les traditions populaires en Acadie*, Antonine Maillet, 128n, 130n, 131n, 132n, 133n, 136n, 137n.
- Rencontres avec Freud*, Henry Bauchau, 145, 148-149, 153, 156-158.
- Rêve et la personnalité (Le)*, Marguerite Combes, 21n.
- Rêve et son interprétation (Le)*, Sigmund Freud, 139, 140, 145n, 146, 148, 149, 151, 155-156.
- Rêveries du promeneur solitaire*, Jean-Jacques Rousseau, 90n.
- Rêves*, Walter Benjamin, 25n.
- Rêves et les moyens de les diriger (Les)*, Léon d'Hervey de Saint Denys, 24n.
- Révolution (La)*, Villiers de l'Isle-Adam, 195.
- Richard III*, William Shakespeare, 226.
- Rimbaud. Speranza e lucidità*, Yves Bonnefoy, 258n.
- Rimes de joie*, Théodore Hannon, 208n.
- Rivalité de François Premier et de Charles Quint*, François-Auguste Mignet, 25-26.
- Robin des bois*, Walter Scott, 118.
- Roderick Hudson*, Henry James, 103, 110 e n.
- Roland furieux*, L'Arioste, 67 e n, 68n, 177.
- Roman bourgeois (Le)*, Antoine Furetière, 183.
- Rumore dell'aria (Il)*, Bernard Noël, 257n.
- Sagouine (La)*, Antonine Maillet, 131 e n.
- Sang noir (Le)*, Louis Guilloux, 122, 124.
- Satyricon*, Pétrone, 204.
- Scène du rêve (La)*, Henry Bauchau, 145.
- Scolies*, Stéphane Mallarmé, 93n.
- Se questo è un uomo*, Primo Levi, 164 e n.
- Seguendo un fuoco*, Yves Bonnefoy, 257n.
- Senso del suono (Il). Traduzione poetica e ritmo*, Fabio Scottò, 260 e n.
- Sesame and lilies*, John Ruskin, 209.
- Sésame et les Lys*, John Ruskin, 21n, 210n, 212n.
- Sindrome di Gramsci (La)*, Bernard Noël, 257n.
- Sommeil et les rêves (Le)*, Joseph Delboeuf, 24n.
- Sommeil et les rêves (Le)*, Alfred Maury, 23n.
- Sommersi e i salvati (I)*, Primo Levi, 164 e n.
- Souffrances du jeune Werther (Les)*, Johann Wolfgang Goethe, 80, 83 e n, 88.
- Sourde oreille ou le rêve de Freud (La)*, 139, 141, 143 e n, 144, 145 e n, 148-152, 154, 156-158, 159 e n, 160.
- Spleen de Paris (Le)*, Charles Baudelaire, 196, 203.
- Suono della voce umana (Il). Variazioni su Cartesio*, Paul Valéry, 51n.
- Sur cette rive*, Fabio Scottò, 255n.
- Sur la lecture*, Marcel Proust, 21n, 210n.
- Sur le théâtre et sur le livre*, Stéphane Mallarmé, 98n.
- Symphonie littéraire*, Stéphane Mallarmé, 92 e n, 94n.
- Tancredi*, Voltaire, 74 e n.
- Temps du mépris (Le)*, André Malraux, 122.
- Terre intraviste. Poesie 1953-2006*, Yves Bonnefoy, 258n.
- Théagène et Chariclée*, Héliodore, 186.
- Théorie des songes (La)*, Abbé Jérôme Richard, 22n.
- Timore e tremore*, Søren Kierkegaard, 44 e n.
- Traité de l'amour de Dieu*, Saint François de Sales, 55, 58 e n, 61-62.

- Traité de l'affliction*, (*Traicté de la Tribulation escrit en espagnol... nouvellement mis en François par le R.P. François Sollier de la mesme Compagnie*), Pierre Ribadeneyra, 56, 58n.
- Travailleurs de la mer* (*Les*), Victor Hugo, 117.
- Tristesse d'Olympio*, Victor Hugo, 214.
- Vie d'Aristote*, Diogène Laerce, 18 e n.
- Vie de Jésus-Christ*, Ludolphe Chartreux, 58n.
- Vierge du grand retour* (*La*), Raphaël Confiant, 229 e n, 230, 231 e n, 232-235, 236 e n, 237 e n, 238-241, 242 e n, 244-245, 246 e n.
- Vies des hommes illustres* (*Les*), Plutarque, 17n, 19n, 82n.
- Villiers de l'Isle-Adam*, Stéphane Mallarmé, 100 e n.
- Vita errante* (*La*), Yves Bonnefoy, 257n.
- Vrais entretiens spirituels de saint François de Sales* (*Les*), Saint François de Sales, 55n, 59, 61-62.
- Why We Came to the City*, Kristopher Jansma, 161, 168 e n.
- Zadig ou la destinée*, Voltaire, 74 e n, 76, 77n, 78.